

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

PAIR>



32101 014940199

---

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

---

*This book is due on the latest date  
stamped below. Please return or renew  
by this date.*

---

--	--





# تخميس قصيدة البردة

نظمه:

صدر الدين علي بن احمد الحسيني الحسني

(المشتهر بالسيد علي خان المدني)

تحقيق:

علي محذث





# تخميس قصيدة البردة

نظمه

صدرالدين علي بن احمد الحسيني الحسنی

المشتهر

بالسيد عليخان المدني

تحقيق علي محدث

2269

.22

.739

تخميس قصيدة البردة

تخميس قصيدة البردة

نظمه: صدرالدين علي بن احمد الحسيني الحسيني المشتمر بالسيد عليخان المدني

تحقيق: علي محدث

الناشر: قسم الدراسات الاسلامية - مؤسسة البعثة

سنة النشر: ١٣٦٣ هـ. ش. و ١٤٠٤ هـ. ق.

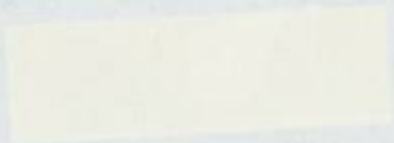
التوزيع: طهران - شارع سمية - مؤسسة البعثة تليفون: ٨٢١١٥٩





## فهرس الموضوعات

- مقدمة المصحح ..... ٥
- خطبة المؤلف ..... ١١
- ١- التسيب النبوى ..... ١٣
- ٢- التحذير من هوى النفس ..... ١٧
- ٣- فى مدح رسول الله ..... ٢١
- ٤- التحدث عن مولده ..... ٢٧
- ٥- فى التحدث عن معجزاته ..... ٣١
- ٦- التحدث عن القرآن الكريم ..... ٣٥
- ٧- فى التحدث عن الاسراء والمعراج ..... ٣٩
- ٨- جهاد الرسول وغزواته ..... ٤٣
- ٩- فى التوسل والتشفع ..... ٤٧
- ١٠- فى المناجاة ..... ٥١



## پیش‌گفتار

در بین چکامه‌هایی که در مدح پیامبر گرامی بزبان تازی سروده شده، قصیدهٔ برده شاهکار بلند آوازه‌ایست، که در پیرامون آن بسیاری از دانشمندان و شاعران شرحها و منظومه‌ها پرداخته‌اند، و در تواریخ ادب و فهرست‌های نسخ خطی بتفصیل در آن باره گفتگو شده است.

گویندهٔ این قصیده شرف‌الدین محمد بن سعید بوسیری (۶۰۸-۶۹۴ هـ) ادیب و شاعر نامدار مصری است، که دربارهٔ او و قصیده‌اش چکیده‌ای در مقدمه «شرح قصیدهٔ برده» مرقوم داشته‌ام.

یکی از جملهٔ آنان که این قصیده را تخمیس کرده‌اند سید علیخان مدنی است، و چون بلندی پایهٔ علمی و ادبی او بی‌نیاز از وصف و تعریف است، تنها بسذکر چند سطری دربارهٔ زندگی او بسنده می‌کنیم.

### سید علیخان مدنی

صدرالدین علی بن نظام‌الدین احمد حسینی حسنی شیرازی مشهور به سیدعلیخان مدنی دانشمند و ادیب نامدار نیمه دوم سده یازدهم و آغاز سده دوازدهم هجری است.

در سال ۱۰۵۲ هجری در مدینه بدنیا آمد. و در سال ۱۱۲۰ در وطن اصلیش شیراز درگذشت. جدّ اعلای او سیدصدرالدین دشتکی است و نژاد او به زیدین علی ابن الحسین (ع) می‌پیوندد.

او که برآمده در یک خاندان علمی بود در ادبیات دستی بلند یافت، بطوریکه گفته‌ او درین باب بین دانشمندان حجّت است. او سالهای بسیاری از زندگی خود را در هند گذراند و خود و خاندانش در آنجا مورد احترام پادشاهان و بزرگان هند بودند.

سید علیخان در هند مقامات لشکری و کشوری بلندی یافت. در اواخر عمر از آنها استعفا نموده و از پادشاه هند اورنگ زیب عالمگیر اجازه حج گرفت. پس از سفر حج و عتبات و مشهد باصفهان بازگشت و مورد تکریم شاه سلطان حسین صفوی قرار گرفت. سپس بشیراز آمده در مدرسه منصوریه آنجا بتدریس پرداخت که تا زمان وفات بر آن کار بود.

نوشته‌های فراوان او گواهی صادق بر وسعت اطلاعات و چیرگی و استادی او در ادب عربی است. و این رنگ ادبی بآثار او عمق خاصی بخشیده و ذوق او نیز خود بر لطافت آنها افزوده است.

### اورنگ زیب عالمگیر

بنظم آورنده این تخمیس سید علیخان این اثر خود را در سال ۱۱۰۶ در هند بوجود آورده و آن را به پادشاه هند «محمد اورنگ زیب عالمگیر» اهداء نموده است.

محمی‌الدین اورنگ زیب عالمگیر مشهورترین و مقتدرترین پادشاه سلسله گورکانی و ششمین پادشاه سلسله مغول هند است. وی پس از قتل سه برادر و حبس پدر خویش بر تخت جلوس کرد (۱۰۶۹ هجری). او در عهد شاه جهان از سال ۱۰۴۵ تا ۱۰۵۲ هجری حاکم قسمت مسخر شده دکن بود و آن ناحیه را بچهار قسمت تقسیم

نمود. اورنگ زیب در سال ۱۰۹۱ دست بکار یک سلسله طویل لشکر کشی بسمت جنوب زد که تا موقع مرگ او (۱۱۱۸ هـ) ادامه داشت. وی شاهنشاهی هند را بسا فتوحات و اداره منظم باوج رفعت رسانید.\*

### نسخه‌های اساس طبع

چاپ این تخمیس بر اساس دو نسخه خطی مبتنی است:

۱ - نسخه‌ایست متعلق بکتابخانه مرحوم پدرم علامه خلد آشیان میرجلال‌الدین حسینی ارموی محدث.

نسخه ضمن مجموعه‌ایست بقطع ۱۶ × ۲۲/۵ - کاغذ فرنگی، جلد تسمیاج مقوایی قهوه‌ای، و خط نسخ روشن - تاریخ کتابت و نام کاتب را ندارد ولی میتوان آن را بحدود ۱۵۰ تا ۲۰۰ سال پیش تخمین زد. علامت اختصاری این نسخه «ث» است.

۲ - نسخه‌ایست متعلق بکتابخانه محقق ارجمند آقای سید محمد جزایری. فتوکی این نسخه را ایشان در اختیار من قرار دادند. این نسخه ضمن مجموعه‌ایست همه بخط یکی از اجداد ایشان، بخط نسخ خوش. بر روی بسیاری از کلمات زیر و زبر نهاده شده. از نسخه پیداست که کاتب شخص فاضلی بوده است. نشانه اختصاری این نسخه «ج» است.



تذکر نکته‌ای در اینجا ضروری است:

و آن اینکه این تخمیس را شیخ محمد حسن آل یاسین در سال ۱۳۷۴ هـ = ۱۹۵۵ م تصحیح نموده و در چاپخانه معارف بغداد بچاپ رسانیده است.<sup>۱</sup>

مهر ماه ۱۳۶۱ - علی محدث

\* در این پیش‌گفتار آنچه درباره سیدعلیخان مرقوم شد برگرفته از ذریعه شیخ آقا بزرگ تهرانی و ریحانة الادب مدرس خیابانی، و آنچه درباره اورنگ زیب مسطور گشت منقول از فرهنگ دکتر محمد معین است.

۱ - این چاپ را من تاکنون ندیده‌ام، و اطلاع من از آن مأخوذ است از مقدمه محمد علی حسن (ص ۲۳) بر «شرح البردة» از خالد ازهری - چاپ بغداد - مکتبة الاندلس - ۱۹۶۶ م.

Dear Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above matter.

REPLY

I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the examination of the papers in your possession.

I have, however, no objection to your making such use of the same as you may think proper, provided you do not disclose the contents thereof to any other person.

I am, Sir, very respectfully,  
Your obedient servant,  
J. H. [Name]

I am, Sir, very respectfully,  
Your obedient servant,  
J. H. [Name]

I am, Sir, very respectfully,  
Your obedient servant,  
J. H. [Name]



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي مدح نبيةً بأشرف المدائح وشرع  
 من فضل المبين ما شمد به كل غادر وراجح والصلوة  
 والسلام على رسول الله الذي رفع مقامه لأنتى وادناه  
 من جناب المقدس قاب قوسين أو أدنى وعلى آل وأصحاب  
 الذين نسق من درم راو صافهم عقداً انظيماً ووعداً الذين  
 آمنوا وعملوا الصالحات منهم مغفرة وأجرًا عظيمًا أو بعد  
 فيقول العبد الفقير إلى ربه العفي عليّ صدر الدين بن  
 احمد نظام الدين الحسيني الحسيني انالها الله تعالى من فضله  
 الباهر النبي لما كانت القصيدة المعروفة بالهجرة للإمام  
 السعيد عرف الدين ابو عبد الله محمد بن سعيد من اشهر المدائح



النبوية

نخستين صفحه از نسخه كتابخانه استاد مرحوم محدث ارموی

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي مدح نبيته صلى الله عليه وسلم بأشرف المديح وشرح من فضل الميامين ما شهد به كل عام ورايح والصلوة والسلام  
على رسوله الذي رفع مدته صلى الله عليه وسلم والسنن وأدناه من جناب المقدرة قاب قوسين أو أدنى وعلى الهدى واصحابه الذين سبقوا  
ذور اصحابهم عند ربهم صلى الله عليه وسلم وبالذين استواروا عملوا الصالحات منهم مغفرة وأجر عظيم وبعد يقول العبد  
الفتور الربة الغفر عن سعدنا العيون من احد نظام الدين الحسيني الحسن بن الحسن الله تعالى من فضل النبوة  
التي لم كانت القصة المعروفة بالبردة لتمام السعيد شرفنا العيون أو عبدالله محمد بن سعيد بن محمد بن  
التبعية وبالبلغ المرامح اغضضت به صلى الله عليه وسلم تبت عليه بركاته مدهوجها فإيمان القبول ويرى من بها في الأمان  
الشمال والقول أحببت ان حقه اقتديا بروق الاسماع والنفوس ويؤثر منها منزلة الوشاح من عاين العروبة  
توسلا اليه صلى الله عليه وسلم عليه بال دخول زملة من مدحه فغا ز قبوله وقصد فظنير غايرة مامولة و  
لما اتخر محمد الله عند نفي اسمه واقترب من ابتداء بحسن خيامه قد مرته الحاضرة التي سما ملكها على الملك  
سبحوا لما كان على المبلد خليفة الله في ارضه محيي معالم سنته وفرضة ظلي الله المهد وعلى الانام سبيح الله  
المسؤول على عبكة الاحسان مؤسس قوامها الذين اخيفت مشيد عماد الملة المسيف المؤيد بنصر الله في العالم  
والمعاني ابرار الظفر محمد اوليك ذب عالم كبرا لغايري لازالت الولاية بنصره خافية ككلوب اعدانه  
ولا تبت اذيتك بذكره من شدة كمدور اوليايه والى الله ارجى ان يحل هذا التحريم من القبول محل اصلة وا  
يجعل من عطف الوسائل الى بل نوانه وفضلته وعلى الله قصد السبيل وهو حسن ونعم الوكيل بسم الله الرحمن الرحيم  
باسم الله الذي يرفع القلم وتاجل الجبر من وجد ومن آية ما بال جفيناك يدور والدمع كالعلم  
من جبر من ابرار جبر ان يدى سلمه مزجت دمعا جرى من فضلكم بدم  
ام صبح صادق في الرزق وانما انت كتابية للصبح بالظلمة ام وجد نفس الغيظ الخبيث كالظلمة  
ام قبلة الرزق من الله كاشفة وارمض البرق في ظلمة ام من انهم  
مازلت متبعض منك فني حتى وعشك لغواني ليه بالناس ان كنت محمد جبا في انسا انسا  
في بيتك ان قلت الكفة انسا وما ثلثك ان قلت سبقت يهيم

انتهى  
الاصح  
منه  
مستند  
معه

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذى مدح نبيّه الأمين بأشرف المدائح  
وشرح من فضله المبين ما شهد به كلّ غادٍ ورائح، والصلاة  
والسلام على رسوله الذى رفع مقامه الأسنى وأدناه من  
جنابه المقدّس قابّ قوسين أو أدنى، وعلى آله وأصحابه  
الذين نسق من درر أوصافهم عقداً نظيماً، ووعد الذين آمنوا  
وعملوا الصّالحات منهم مغفرةً وأجرًا عظيمًا.

و بعد

فيقول العبد الفقير الى ربّه الغنىّ على صدر الدين بن أحمد نظام الدّين  
الحسينيّ الحسنيّ - أنا لهما الله تعالى من فضله الباهر السنّي - لمّا كانت  
القصيدة المعروفة بالبردة للامام السّعيد شرف الدّين أبى عبد الله محمّد بن  
سعيد من أشهر المدائح التّبويّة وأبلغ الممدوح المصطفويّة، قد هبّت عليها  
ببركات ممدوحها نسيمات القبول وسرى صيتها فى الآفاق مسرى الشّمال  
والقبول، أحببتُ أن أحمسها تخميساً يروق الأسماع والتّفوس وينزل منها  
منزلة الوشاح من عاتق العروس، توسلاً اليه صلى الله وسلّم عليه بالدخول فى  
جملة من مدحه ففاز بقبوله وقصده فظفر بغاية مأموله.

ولمّا انتظم بحمد الله عقد نظامه واقرن حسن ابتدائه بحسن ختامه،  
قدّمته الى الحضرة الّتى سما ملكها على الملوك سموّ المالك على  
المملوك، خليفة الله فى أرضه، محيى معالم سنّته وفرضه، ظلّ الله الممدود  
على الأنام، سيف الله المسلول على عبدة الأصنام، مؤسس قواعد الدّين

الحنيف، مشيّد عماد الملة المنيف، المؤيد بنصر الله في المحافل والمغازي،  
 أبي المظفر محمد اورنگ زيب عالمگير الفازي - لازالت ألوته بنصره  
 خافقة كقلوب أعدائه، ولا فتت أُنديته بذكره منسرحة كصدور أوليائه - والى  
 الله أرغب أن يحلّ هذا التخسيس من القبول محلّ أصله وأن يجعله من أعظم  
 الوسائل الى نيل نواله وفضله، وعلى الله قصد السبيل وهو حسي ونعم  
 الوكيل.

[النسيب النبوي]

ياساها الليل يرفعى التجم فى الظلم      وناحل الجسم من وجد ومن ألم  
ما بال جفنك يذرو الذمع كالغنم      أمن تذكر جيرانى بذى سلم  
مزجت دمعاً جرى من مقلته بدم

أم سجع صادحة فى الروض هائمة      أمست كنائرة للسجع ناظمة  
أم وجد نفس لغيظ الحب كاظمة      أم هبت الريح من تلقاء كاظمة  
وأومض البرق فى الظلماء من إضم

مازلت صبياً معنئ منذ كنت فتى      حتى دعتك الغوانى اليوم يا أبنا  
ان كنت تجحدحياً فى الحشائبتنا      فما لعينيك ان قلت اكفها همتا  
وما لقلبك ان قلت استفق بهم

كم رام قبلك كتمان الهوى أمم      ظناً بأن الهوى يخفى وينكتم  
وما دروا أنهم فى أمره وهموا      أيحسب الصب أن الحب منكتم  
ما بين منسجم منه ومضطرم



٥

هيك اعتلت لما بالجسم من علل      فما بكاك على عافٍ من الحلل  
لا والذى فتن الأبواب بالمقل      لولا الهوى لم ترق دمعاً على طلل  
ولا أرقى لذكر البان والعلم

٦

برأت نفسك من حبّ به كمدت      وها جفونك من فرط البكا رمدت  
والحال من سقم بالجسم قد جهدت      فكيف تنكر حباً بعدما شهدت  
به عليك عدول الدمع والسقم

٧

خفض عليك فسرّ الحبّ قد علنا      فان جحدت فما تزداد غير عنا  
هيهات جسمك عن حمل الهوى وهنا      وأثبت الوجد خطى عبرة وضنى  
مثل البهار على خديك والعنم

٨

حّام يا عادلى بالعدل ترهقنى      وكم تسائل عما راح قلقلنى  
ماذا عسى إن أبخّ بالحبّ يلحقنى      نعم سزى طيف من أهوى فأزقنى  
والحبّ يعترض اللذات بالألم

٩

أمت لظى الحبّ للأشواق مسعرةً      والنفس قد أصبحت للوجد مظهرةً  
فقل لمن لامّ لمّا رام تبصرةً      يالائى فى الهوى العذرى معذرةً  
متى اليك ولو أنصفت لم تسلّم

١٠

ان كنت لم تدرِ أئى غير مقتدرٍ      على السلوّ ولا قلبي بمصطبرٍ



فانظر لقصة أمرى واستمع خبرى      عدتك حالى لاسرى بمسستر  
عن الوشاة ولادائى بمنحسم

١١

أما علمت بأن الصبّ يولعه      فرط الملام ولا والله يردعه  
واتنى قائلُ مالست أدفعه      محضتى التصح لكن لست أسمع  
إنّ المحبّ عن العذال فى صمم

١٢

أجهدت نفسك فى فرط النصيحة لى      ولم أحل قطّ عن ودّى ولم أمل  
فدع ملامى وتأنيبى ولا تطل      انى اتهمت نصيح الشيب فى عدلى  
والشيب أعدف نصحه من التهم

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

## [التحذير من هوى النفس]

نفسى لأضعاف ما أسمعتها حفظت      لكنّها عن سنات الجهل ما يقظت  
 فلا ترم وعظها عمّا له لحظت      فإنّ أمارتى بالسوء ما اتعظت  
 من جهلها بنذير الشيب والهزم

لم تصغ سمعاً الى من لام أو عذرا      حتّى اذا الصبح في ظلماها ظهرها  
 قضت ولم تقض من أمالها وطرا      ولا أعدت من الفعل الجميل قرى  
 ضيف ألم برأسى غير محشم

بدا المشيب الذى قد كنت أحذره      ولم يزغنى عمّا رمت منظره  
 باليتى كنت قبل اليوم أستره      لو كنت أعلم أتى ما أوقره  
 كتمت سرّاً بدلى منه بالكم

كأنما النفس لم تعلم بغايتها      حتّى تمادت ومادت فى عمايتها  
 ان زدت فى المنع زادت فى جنايتها      من لى برد جماح من غوايتها  
 كما يرد جماح الخيل باللجم

١٧

كم ازدهاها هوى الدنيا وزهوتها      ولم تطع ناصحاً من فرط شقوتها  
وان ترد صحوها من بعد نشوتها      فلا ترم بالمعاصي كسر شهوتها  
ان الطعام يقوى شهوة التهم

١٨

لا تحسبها اذا اطلقتها هملا      تعف من سام أو تستهي ملاملا  
لا بل تزيد على زلاتها زلالا      والنفس كالطفل ان تهمله شب على  
حب الرضاع وان تفظمه ينفظم

١٩

وان ابنى القلب الا ان تخليه      معها وأعياك وجداً أن تسليه  
فاتماهي أغوته لتبليه      فاصرف هواها وحاذر أن توليه  
ان الهوى ما تولى يصم أو يصم

٢٠

هي الملوحة تأتي وهي لائمة      وقد تريك انتباهاً وهي نائمة  
فامع رضاها ورعها وهي هائمة      وراعها وهي في الاعمال سائمة  
وان هي استحلت المرعى فلا تسم

٢١

واقتل منهاها وان راجت مقاتلة      ولا تدعها لحبل الغي فاتلة  
هي التي لم تزل للعقل خاتلة      كم حسنت لذة للمرأة قاتلة  
من حيث لم يدبر أن السم في الدسم

٢٢

لا تأخذن بماتهنوى ولا تدع      واسلك سبيل الهدى والحق واتبع  
وراقب النفس في زهد وفي طمع      واخش الدسائس من جوع ومن شبع

فربّ مخمصة شرٌّ من التخم

٢٣

كم أنشأت نفسك الآثامَ مذنباتٍ      والعين كم شاهدت من محرمٍ ورأت  
فعالج النفس من داءٍ به دنأت      واستفرغ الدمع من عينٍ قد امتلأت  
من المحارم والزم حمية التدم

٢٤

والمال والجاه لاتعبا بنقصهما      وان هما نكصا فافرح بنكصهما  
وانف الذنائة والذنيا وأقصهما      وخالف النفس والشيطان واعصهما  
وان هما محضاك التصح فاتهم

٢٥

هما اللذان أضلّا الخلق والأمما      وأهديا للأنام الحتف والغمما  
فلا تكن وائقا في حالةٍ بهما      ولا تطع منهما خصما ولا حكما  
فأنت تعرف كيد الخصم والحكم

٢٦

نصحتُ والتصح من منلى لكا الخطل      وهل يعالج ذاسقم أخوعلى  
فلو عملتُ بقولى كان أصلح لى      أستغفر الله من قولٍ بلاعمل  
لقد نسبتُ به نسلأ لذى عقم

٢٧

أخطأتُ يا صاح فى قولى لك انتبه      قبل انتباهى من غيى ومن سفهى  
هذا لعمرى من جهلى ومن بلهى      أمرتك الخير لكن ما اثمرتُ به  
وما استقمتُ فما قولى لك استقم

٢٨

نفسى التى لم تزل باللهو غافلةً      وفى برود الهوى والجهل رافلةً  
لم أصطحب غير أهل الغي قافلةً      ولا تزودت قبل الموت نافلةً  
ولم أصل سوى فرضو ولم أصم

سنة ١٠٠٠ هـ

٧١

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ

٧٢

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ

٧٣

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ

٧٤

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ

٧٥

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ

٧٦

سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ  
 سنة ١٠٠٠ هـ



## [في مدح رسول الله]

أُمسى وأصبح بالأمال مشتغلاً      ولم أقم في ظلام الليل مبتهلاً  
 ما هكذا قام بالطاعات من عملاً      ظلمت سنة من أحياء الظلام إلى  
 أن اشتكت قدماه الضرم من ورم

وقام مجتهداً في الله حيث نوى      ولم يُجِلهُ إلى الرّاحات قطع هوى  
 وصنما صده عن زهده وذوى      وشد من سغب أحشائه وطوى  
 تحت الحجارة كسحاً مترف الأدم

مارام غير العلى والمجدمن أرب      بطاعة الله لابالعمال والتشب  
 لقد أنته كنوز الأرض من كتب      وراودته الجبال الشتم من ذهب  
 عن نفسه فأراها أيما شم

هدت إلى سبل التقوى مشورته      وكم تلت آية في الزهد سورته  
 ولم تصد خرب الدنيا صقورته      وأكّدت زهده فيها ضرورته  
 إن الضرورة لاتعدو على العصم

٣٣

لا يسكن البؤس والضراء حيث سكن  
 ينال من سعة الدنيا لضحك زمن  
 ولا ضرورة حالٍ قد دعته لأن  
 وكيف تدعو الى الدنيا ضرورة من  
 لولاه لم تخرج الدنيا من العدم

٣٤

هو الذي قال للعافى الى الى  
 بمجده المعتلى سادت بطون قصى  
 اليه تطوى الفيافى والمهامه طى  
 محمد سيد الكونين والثقله ...  
 ... والفريقين من عرب ومن عجم

٣٥

من اصطفاه الاله الواحد الصمد  
 فهو الصفى الوفى السيد السند  
 وخصه بمزايا ماله عدو  
 نبينا الامر التاهى فلا احد  
 أبرفى قول لامنه ولانعم

٣٦

له حقوق اباتنها براعته  
 فمن يضعها فقد حقت اضاعته  
 فكن له طاعاً تنجذك طاعته  
 هو الحبيب الذى ترجى شفاعته  
 لكل هول من الأهوال مقتحم

٣٧

قد جل فى الفضل عن مثل وعن شبه  
 وكيف وهو بلا ريب ولا شبه  
 لما دعانا لحق غير مشبهه  
 دعا الى الله فالمستمسكون به  
 مستمسكون بحبل غير منقسم

٣٨

أنواره تخجل الأعمار فى الفسق  
 وأكرم به من نسي واضح الطرق  
 وخلقه يزدري بالعنبر العبق  
 فاق النبيين فى خلق وفى خلق  
 ولم يدانوه فى علم ولا كرم

٣٩

ان يسبقوه فمن أنواره اقتبسوا      نور الرسالة اذ افاهم القدس  
 وكل عين كمال منه منبجس      وكلهم من رسول الله ملتس  
 غرقاً من البحر أورشفاً من الديم

٤٠

به استبان قديماً نهجُ رشدهم      وأظهر الله حقاً صدق وعدهم  
 فهم مقرون لولاه بفقدهم      وواقفون لديه عند حدّهم  
 من نقطة العلم أو من شكلة الحكم

٤١

زالت بجدواه عن كل ضرورته      والمنهل العذبُ قد راقت كدورته  
 وأنباتنا بكلّ الفضل سورته      فهو الذي تمّ معناه وصورته  
 تمّ اصطفاه حبيباً بارئ التسم

٤٢

لا يؤخذ الشيء إلا من معادته      فانظر الى حسنه البادي وكامنه  
 تجده وهو وحيدٌ في أحاسنه      منزّه عن شريكٍ في محاسنه  
 فجوهراً الحسن فيه غير منقسم

٤٣

فلو سألت قريشاً عن سريهم      أشار كلُّ اليه في نديهم  
 فقل لواصفه المزرى بعيهم      دع ما أذعته التصارى في نبيهم  
 واحكم بما شئت مدحاً فيه واحكم

٤٤

لا نخش في مدحه ذمّاً ولا تحفٍ      فليس في مدحه المختار من سرفٍ  
 فأنعته أشرف نعتٍ كاملٍ وصِفٍ      وانسب الى ذاته ماشئت من شرفٍ  
 وانسب الى قدره ماشئت من عظم

٤٥

واخترله من كمال المدح أكمله      ومن جميل معاني الوصف أجمله  
ولا أراك مبيناً منه مجمله      فان فضل رسول الله ليس له  
حد فيعرب عنه ناطق بضم

٤٦

عظيم قدر رقى هام العلى وسما      وشرقت قدماه الحل والحراما  
فديته من عظيم لم يزل علما      لونات قدره آياته عظما  
أحيا اسمه حين يدعى دارس الرّم

٤٧

انظر لملته الحسنى و مذهبه      تشهد بحقهما حقاً بلاشبه  
ومذاتانا بدين غير مشتهبه      لم يمتحناً بماتعيا العقول به  
حرصاً علينا فلم ترتب ولم نهم

٤٨

أتى بمعجز حق أعجز البشرا      وراق منا النهى والسّمع والبصرا  
وسره وهو بالاعجاز قد ظهرا      أعي الورى فهم معناه فليس يرى  
فى القرب والبعد فيه غير منفعم

٤٩

ان لم يصل سره يوماً الى أحد      فليس من عجب يفضى الى لد  
فانه جل عن شبه لمعتقد      كالشمس تظهر للعينين من بُعد  
صغيرة وتكل الطرف من أمم

٥٠

لاتعجبين لمن ألقى وثيقته      فأكثر الناس اذ ساروا طريقته  
لم يدركوا وهم يقضى خليقته      فكيف يدرك فى الدنيا حقيقته  
قوم نيام تسلوا عنه بالحلم

٥١

هيهات قد ضلّت الآراء والفكر  
فان أردت به علماً له أثر  
عن كنهه وانتفت عن دركه القدر  
فمبلغ العلم فيه أنه بشر  
وأته خير خلق الله كلهم

٥٢

أنوار آياته لاحت لظالمها  
وكل معجزة تعزى لصاحبها  
مثل النجوم تجلت في غياها  
وكل أي آتى الرسل الكرام بها  
فإنما اتصلت من نوره بهم

٥٣

لاغروا ان ظهرت منهم غرائبها  
وأشرقت بسناً منه مواقعها  
بسرّه وأرت حقاً عجائبها  
فأته شمس فضلهم كواكبها  
يظهرون أنوارها للناس في الظلم

٥٤

ضياؤه في دجى الظلماء يأتلق  
وكفه بالتدى والجود تندفق  
كأنما شقّ من أزاره الفلق  
أكرم بخلق نبيّ زانه خلق  
بالحسن مشتمل بالبشر متّسم

٥٥

هو النبيّ الذي قد خصّ بالزلف  
بأنها خير أوصافٍ لمّصف  
سل من محاسنه من شئت يعترف  
والبحر في كرمٍ والذهر في همم  
كالزهر في ترفٍ والبدر في شرف

٥٦

انظر الى عزمه في بدء حالته  
وراح فرداً يحامي عن بسالته  
لما غدا مظهرأ دعوى رسالته  
كأته وهو فردٌ في جلالته  
في عسكرٍ حين تلقاه وفي حشم



٥٧

إذا تكلم أهدى البرء للذئفِ      وان تبسم أبدي التور في السدف  
 فياله بدر حسن جلّ عن كلف      كأنما اللؤلؤ المكنون في صدف  
 من معدني منطقي منه ومبجسم

٥٨

الله قرّبه زلفي وأكرمه      حياً وميتاً وأسماءه وعظمه  
 لاوالذي شاد مثواه وحرّمه      لاطيب يعدل تريباً ضمّ أعظمه  
 طوي لمنشقي منه وملثم



كوت به سخاوت موده شرف  
 كوت به سخاوت موده شرف  
 كوت به سخاوت موده شرف  
 كوت به سخاوت موده شرف

٤

رأيت في بعض النسخ  
 رأيت في بعض النسخ  
 رأيت في بعض النسخ  
 رأيت في بعض النسخ

[التحدث عن مولده]

٥٩

ما زال في كل عصر قبل مظهره  
 يبدو له خبر ينبي بمفخره  
 حتى اذا شرف الدنيا بمخره  
 ابان مولده عن طيب عنصره  
 ياطيب مبتدئه منه ومختتمه

٦٠

آياته حقت للخلق ظنهم  
 واشعرت انهم حقاً وجنهم  
 وانجاب عنهم ظلام قد اجنهم  
 يوم تفرس فيه القرس انهم  
 قد اذروا بحلول البوس والتقم

٦١

فياله مولداً مات له البدع  
 به شرفت الأعياد والجمع  
 وراح شمل المعالي وهو مجتمع  
 وبات ايوان كسرى وهو متصدع  
 كشمل أصحاب كسرى غير ملتئم

٦٢

ودل ما قد هوى من شامخ الشرف  
 على هويهم من شامخ الشرف  
 فأصبح البال منهم جدمنكشف  
 والنار خامدة الأنفاس من أسف  
 عليه والتهر ساهى العين من سدم

٦٣

أما المجوس فقد باخت تُوِيرُهَا      وبلبت منهم الألبابَ حيرتها  
وروضة الكفر قد جفَّتْ خُضِيرَتِهَا      وساء ساوة أن غاضت بُحَيْرَتِهَا  
وَرَدَّ وَاوَدَّهَا بِالْفَيْظِ حِينَ ظَمَى

٦٤

فالتار لم تَرِ والأمواه لم تَسِلْ      فانظر بمعجز خير الخلق والرسل  
إلى تبدلَ كَيْفِيَّاتِهَا الْأَوَّلِ      كأنَّ بالتار ما بالماء من بلل  
حزناً وبالماء ما بالتار من ضم

٦٥

شمس النبوة وافت وهي طالعةٌ      من أفقها ونجوم الحق لامعةٌ  
وحجة الدين والاسلام قاطعةٌ      والجن تهتف والأنوار ساطعةٌ  
والحق يظهر من معنى ومن كلم

٦٦

كم آية بشرت عنه الورى بنعم      وآية أنذرت أعداءه بنقم  
لكنهم حيث كانوا فى عمى وصمم      عموا وصموا فاعلان البشائر لم  
يُسمع وبارقة الانذار لم تُشَم

٦٧

لقد تحمّل ما لم يقووا هُنهم      له وأغلقهم فى الكفر راهُنهم  
ككيف يصدق فى قول مداهنهم      من بعد ما أخبر الأقوام كاهنهم  
بأن دينهم المعوج لم يقم

٦٨

هم الغواة رضوا بالافك والكذب      لم يبق فيهم لداعى الحق من أرب  
من بعدما جحدوا مأنص فى الكتب      وبعدها عابنوا فى الافق من شهب  
منقضة وفق ما فى الأرض من صنم

٦٩

أما رأوها عياناً وهي تحتدم كأنها شعلٌ في الجوّ تضطرمُ  
 تَهْوِي على كلّ شيطانٍ فينعدم حتى غدا عن طريق الوحي منهنم  
 من الشياطين يقفوا إثر منهنم

٧٠

فأصبحوا بعد دعوى كلّ ترهية مشردين بألبابٍ مدلهة  
 لا يهتدون إلى قصدٍ ولا جهة كأنهم هرباً أبطال أبرهة  
 أو عسكر بالحصى من راحته رمى

٧١

فيا له من حصى لم يحص ما غنما من السعادة لماراح مستلما  
 لراحتي من به تلك الجيوش رمى نبدأ به بعد تسيح بطنهما  
 نبذ المسبح من أحشاء ملتقم

١٥

وَبِحَسْبِ الْبَصَالِ رِيحٌ رَائِحَةٌ لَوَائِكُ      مَقْبُولٌ يَوْمَ أَنْبَأْتِ الْعَوَالِمَ لَمَّا  
 دَرَجْتُمْ رَحْمَةً لِرَبِّهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ      مَضَى بِالْحَيَاةِ رَأْسُهَا وَعَلَى كَتِفَيْهَا  
 دَرَجَتْهَا وَمَا يَتَذَكَّرُ لَهَا رِيحٌ

١٦

يَوْمَئِذٍ بِالنَّارِ رِجَالٌ يَلْعَنُونَ      جَوَارِحُ رَافِعَةٌ لَهَا أُصْحَابُهَا  
 يَوْمَئِذٍ بِالْحَسْبِ أُنْزِلَتْ      يُنَادُوا بِرَبِّهِمْ يَا رَبَّنَا كَرِهْنَا  
 لِمَا كُنَّا نَعْمَلُ وَكُنَّا نَعْتَدُ

١٧

لَعَنَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُونَ      أَصْحَابُ رَحْمَتٍ يَوْمَئِذٍ فِي الْإِصْحَابِ  
 لَمَّا كَانَتْ هُمْ مَحْمُودِينَ      رِجَالٌ يَلْعَنُونَ لِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 مَقْبُولٌ لَمَّا رَزَقَهُ رَحْمَتًا لَمَّا

٥

[التحدّث عن معجزاته]

٧٢

انظر لآياته بدءً وعائدةً      لمّا اقتضته نفوسُ رُحْنِ جاحدةٍ  
لحقّه آيةٌ بالحقّ شاهدةٌ      جاءت لدعوته الأشجار ساجدةً  
تمشى إليه على ساق بلا قدم

٧٣

لمّا دعاها أجابته وما كذبت      أن أقبلت طاعةً للأمر واقتربت  
ولم تمل حين وافته ولا اضطربت      كأنما سطرت سطرًا لما كتبت  
فروعها من بديع الخطّ في اللقم

٧٤

أنوار آياته للخلق ظاهرة      لها البصائر والأبصار ناظرة  
كما يحبّ باذن الله صادرة      مثل الغمامة أتى سار سائرة  
تقيه حرّ وطيسٍ للهجير حمى

٧٥

برهان حقّ به الرّحمن أرسله      فدع مقالة من فى ذهنه بَلَّه  
فالأمرُ أعظم ممّا قد تأوله      أقسمت بالقمر المنشق إن له  
من قلبه نسبةٌ مبرورة القسم

٧٦

وماله شقّ ذاك القلب من حكم فلم يجد ألماً حاشاه من ألم  
كأته البدر لَمَّا شقّ فسى الظلم وما حوى الغار من خير ومن كرم  
وكلّ طرفٍ من الكفّار عنه عمى

٧٧

أحلّه الله منه فى أعزّ حِمى وصانه حافظاً عن كيدِهِ وحَمَى  
فأصبحت منهم الأبصارُ رهن عمى فالصدّق فى الغار والصدّيق لم ير ما  
وهم يقولون ما بالغار من أرم

٧٨

قالوا وقد أبصروا بيض الحمام على فم المغار ونسج العنكبوت علا  
تالله ما دخلا فيه وما نزلا ظنّوا الحمام وظنّوا العنكبوت على  
خير البريّة لم تنسج ولم تحم

٧٩

فيا لنفس من الصديق خائفة من شرّ طائفة بالغار طائفة  
من يستر الله لم يعبأ بكاشفة وقاية الله أغنت عن مضاعفة  
من الدروع وعن عالٍ من الأطم

٨٠

من أمّ ساحته يظفر بمطلبه فاسمع مقالى ودع دعوى مكذبه  
لا يؤخذ الشيء إلا من مجرّبه ماسامنى الدهر ضيماً واستجرت به  
الآ ونلتُ جواراً منه لم يُضم

٨١

ولا رجوت لقلبي نيل مقصده من فضله بعد يأسٍ من ترصده  
الآ وفاز به من قبل مواعده ولا التمسْتُ غنى الدارين من يده  
الآ استلمت التدى من خير مستلم



٨٢

أوحى إليه الذي بالحق أرسله      فى كلِّ حالٍ وللتبليغ أهله  
فقل لمنكر حتىّ قد تأوله      لاتنكر الوحي من رؤياه إن له  
قلباً اذا نامت العينان لم ينم

٨٣

نال العناية طفلاً فى صبوته      ولم يزل يترقى فى فتوته  
حتى رأى الحق رؤيا قبل دعوته      وذاك حين بلوغ من نبوته  
فليس ينكر فيه حال محتلم

٨٤

لاتعجبنّ فما فى الحق من عجب      ولا تُملِكْ دواعى الشكِّ والريب  
ما أوضح الفرق بين الصدق والكذب      تبارك الله ما وحى بمكتسب  
ولا نسيّ على غيب بمتهم

٨٥

هو الذى قبلة الآمال ساحته      ما واصلت متعباً لولاه راحته  
ولا انقضت حاجة لولاساحته      كم أبرأت وصباً باللمس راحته  
وأطلقت أرباً من ربقة اللّم

٨٦

هو الحُسامُ الذى لم تخشَ نبوته      راعتُ أسود الشرى بالبأس سطوته  
وكم أماتت عتىّ الفقر حيوته      وأحييت السنّة الشهباء دعوته  
حتىّ حكّت غرّة فى الأعصر الدهم

٨٧

لما شكّا الخلقُ ضراً من نوائبها      دعا الغيوثُ فوافقت فى سحائبها  
وجادت الأرض من وسمى صائبها      بعارضٍ جاد أوخلت البطاح بها  
سبباً من اليم أو سبباً من العرم

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

## [التحدّث عن القرآن الكريم]

الله أكبر كم من آيةٍ بهرت منه العقولُ وللحساد قد قهرت  
يا كاتماً لمعالیه التي اشتهرت دعنى ووصفى آياتٍ له ظهرت  
ظهور نار القرى ليلاً على علم

أوصافها دررٌ مضمونها حكمٌ لا ينقصن على حالٍ لها قيمٌ  
لكن نظمي لها يزهو به الكلمُ فالدرّ يزداد حسناً وهو منتظم  
وليس ينقص قدراً غير منتظم

هيات أن ينتهى قولٌ وان كملاً أو قائل راح بالأمداح محتفلاً  
لعشر معشار نعتٍ فيه قد جملاً فما تطاول آمال المديح الي  
ما فيه من كرم الأخلاق والشيم

أتى بمعجز ذكر فيه تذكرةٌ للمهتدين وأحكامٌ مبيّنةٌ  
يزينها رفعة ما شانها ضعة آيات حق من الرحمن محدثةٌ  
قديمةٌ صفة الموصوف بالقدم

١ - في حاشية ج: «أوصافه».

٢ - ت: «جملاً».

٩٢

راحت تبشّرنا طوراً وتسندرنا      وباتباع سبيل الحقّ تأمرنا  
 فيالها كلاً بالغيب تشعرنا      لم تقترن بزمانٍ وهي تخبرنا  
 عن المعاد وعن عادٍ وعن ارم

٩٣

أكرم وأعظم بآياتٍ مبرّزةٍ      عند السباق وللغايات محرزة  
 ألفاظهنّ كأعلامٍ مطرّزةٍ      دامت لدينا ففاقت كلّ معجزة  
 من النبيّين اذ جاءت ولم تدم

٩٤

لاغروا ان بقيت فينا بلاشبهه      بقاء ملّته العليا ومذهبه  
 فانظر اليها تُحِطْ خُبْراً بها وبه      محكّماتُ فما يبقين من شئبه  
 لذي شقاقٍ ولا يبعين من حكم

٩٥

لا تعرضنّ لها بالشكّ والريب      فما يفيدك غير العجز والتعب  
 فاتها باتفاق العجم والعرب      ما حوربت قطّ الأعداء من حرب  
 أعدى الأعدى اليها ملقى السّلم

٩٦

وارفض اذا رمت هدياً نهج رافضها      واحذر مقالة افكٍ من مُناقضها  
 فاتها لجةً أودت بخائضها      ردّت بلاغتها دعوى معارضها  
 ردّ الغيور يد الجاني عن الحرم

٩٧

لئن حوت في مداها غاية الأمد      فاتها نزلت من واحدٍ أحد  
 فيالها كلماتٍ جئن بالرشد      لها معاني كموج البحر في مدد  
 وفوق جوهره في الحسن والقيم

٩٨

كم أغنت الخلقَ في الدنيا مواهبها      وسوف تُغنيه في الأخرى رغائبها  
 نافقت على الحصر تعداداً غرائبها      فما تعدّ ولا تحصى عجائبها  
 ولا تُسامُ على الاكثار بالسأم

٩٩

انظر مفصلَ معناها ومجمله      تجده أكمل مضمونٍ وأجمله  
 فيا لأي حبت كلاً مؤمله      قررت بها عينُ قاريها فقلت له  
 لقد ظفرت بحبل الله فاعتصم

١٠٠

وكن لها أبداً ما عشتَ محتفظاً      وعظ بها واتعظ ان كنت متعظاً  
 وقل لمن قلبه من خوفه بهظاً      ان تلتها خيفةً من حرّ نار لظى  
 أطفأت حرّاً لظى من وردها الشبم

١٠١

والزم هداها الذي قد جلّ عن شبهه      فكم هدت لسبيل غير مشبهه  
 وأطلقت حائراً من ريقه الشبهه      كأنها الحوض تبيض الوجوه به  
 من العصاة وقد جاؤوه كالحمم

١٠٢

هي التي أصبحت بالحق مُنزلةً      وأوضحت شبهاً في الخلق مُعضلةً  
 كأنها الشمس في الآفاق منزلةً      وكالصراط وكالميزان معدلةً  
 فالقسط من غيرها في الناس لم يقم

١٠٣

أنوارها لاح للأبصار مسفرها      حتى لقد كادت العميان تُبصرها  
 ولذُّ للسمع متلواً مكرها      لاتعجبين لحسودٍ راح ينكرها  
 تجاهلاً وهو عين الحاذق الفهم

١٠٤

انّ الحسود يرى من شدّة الحسد      نور الهدى ظلماً والصدق كالفند  
 فلا عجب اذا ما ضلّ عن رشيد      قد تُنكر العين ضوء الشمس من رمد  
 ويُنكر الفم طعم الماء من سقم



## ٧

## [التحدث عن الاسراء والمعراج]

١٠٥

هذا النبي الذي نالت سماحته كل البرايا وما نالت رجاحته  
فقل وناد إذا استمطرت راحتته يا خير من يمّم العاقون ساحته  
سعيًا وفوق متون الأيسنق الرّسم

١٠٦

يا صفوة الله والمختار من مضر ومن له الرتبة العليا مدى الدهر  
ومن له الحسن والحسنى من البشر ومن هو الآية الكبرى لمعتبر  
ومن هو النعمة العظمى لمعتنم

١٠٧

الله أكبر ما أوتيت من عظم وما حويت من العلياء والكرم  
كم همّة لك قد نافقت على الهمم سريت من حرم ليلاً إلى حرم  
كما سرى البدر في داج من الظلم

١٠٨

فيالها ليلة بالسعد مقبلةً بنورها لضياء الصبح مخجلةً  
أمست عليك بها الأملاك منزلةً وبت ترقى إلى أن نلت منزلةً  
من قاب قوسين لم تدرك ولم ترم

١٠٩

أعظم بها رتبةً وافتك منتبها      لورامها آخرُ في نومه جُيها  
 قد خصك الله اكراماً بمنصبها      وقد متك جميع الأنبياء بها  
 والرسل تقديم مخدمٍ على خدم

١١٠

فكنت قائدهم في جمع موكبهم      وهم حو اليك صفاً في ترتبهم  
 مؤملين مزيداً من تقربهم      وأنت تخترق السبع الطباق بهم  
 في موكبٍ كنت فيهم صاحب العلم

١١١

رقيت مرقى أغار النجم في الأفق      على براقٍ كلمع البرق مؤتلق  
 ولم تنزل فائزاً بالسبقي والسبقي      حتى اذا لم تدع شأواً لمستبق  
 من الدنوّ ولا مرقى لمستتم

١١٢

نهضت فرداً بتبليغ عليك أخذ      وكلّ شرع سوى الموحى اليك يُبذ  
 ومدحيت على عنها سواك جيد      خفّضت كلّ مقام بالاضافة اذ  
 تُوديت بالرفع مثل المفرد العلم

١١٣

وخصك الله بالمعراج عن قدر      لما اصطفاك على علم من البشر  
 من قبل أن تُنفخ الأرواح في الصور      كيما تفوز بوصول أيّ مستتر  
 عن العيون وسرّ أيّ منكم

١١٤

مازلت تسمو ومن ناواك في درك      وترتقى درجاً نافت على الفلك  
 حتى ظفرت بحق غير مؤتفك      فحزت كلّ فخارٍ غير مشترك  
 وجزت كلّ مقامٍ غير مزدحم

١١٥

هيهات أن يحتوى ما نلت من حَسَبٍ      نظمٌ من الشعر أو نثرٌ من الخطب  
 فقد سموتَ سمواً غير مكتسبٍ      وجلّ مقدار ما وليت من رتب  
 وعزّ ادراك ما أوليت من نعم

١١٦

بك المهيمنُ للايمان أهّلنا      ومن نعيم الهدى والحقّ أنهلنا  
 وفي المعاد جنانَ الخلد أنزلنا      بشرى لنا معشر الاسلام أنّ لنا  
 من العناية ركناً غير منهم

١١٧

أكرم بخير مطاعٍ فى جماعته      لا يبلغ الدهر طراً فضل ساعته  
 ونحن خير البرايا من اطاعته      لَمَّا دعا الله داعيناً لطاعته  
 بأكرم الرّسل كُنّا أكرم الأمم

1870  
The first of the year was a very  
cold one and the weather was  
very disagreeable.

The second of the year was a  
very warm one and the weather  
was very pleasant.

The third of the year was a  
very cold one and the weather  
was very disagreeable.

## [جهاد الرسول وغزواته]

١١٨

كم آمن الله من روع بملته      وكم أغاث أخابؤس بنعمته  
لكنما حذراً من بأس نقمته      راعت قلوب العدى أنباء بعثته  
كنبأؤ أجفلت غفلاً من الغنم

١١٩

وعندما وقعوا في كفة الشرك      من شركهم وهو وافي هوة الدرك  
وأصبحوا بين مأفوك ومؤتفك      مازال يلقاهم في كل معترك  
حتى حكوا بالقنا لحماً على وضم

١٢٠

رماهم بخميس صدر موكبه      ليث بذابله يسطو ومقضبه  
حتى اذا نشبوا طرراً بمخلبه      ودوا الفرار فكانوا يغبطون به  
أشلاء شالت مع العقبان والرخم

١٢١

وأنكرت منهم الأبطال نجدتها      اذ أنزلت بهم الهيجاء شدتها  
فهم لكثرة ما يصلون وقدهتها      تمضى الليالي ولا يدرون عدتها  
ما لم تكن من ليالي الأشهر الحرم

١٢٢

أباح بالغارة الشَّعواءَ باحتهم      لَمَّا عصوا وأبوا الآ وقاحتهم  
وأوجب الدِّينَ في الدُّنيا إباحتهم      كأنَّما الدِّينَ ضيفُ حلِّ ساحتهم  
بكلِّ قرمٍ إلى لحم العدى قرم

١٢٣

اذ حاولوا بعقولٍ غير راجحةٍ      اطفاءً أنوار حُقِّ منه لائحَةٍ  
وافاهمُ في بَها ليلٍ مكافحةٍ      يجرّ بحر خميسٍ فوق سابحةٍ  
ترمى بموج من الأبطال ملتطم

١٢٤

أبطال حرب يرون الضربَ كالضربِ      ويطربون لوقع السَّمر والقضبِ  
ومالهم غير نصر الدِّين من أرب      من كلِّ منتدبٍ لله محتسبِ  
يسطو بمستأصلٍ للكفر مصطلم

١٢٥

قد أوطنوا الحقَّ داراً في تغريبهم      وحصنوا بالعوالي ثغر مذهبهم  
ولم يبالوا بحربٍ في تحزيبهم      حتَّى غدت ملةُ الاسلام وهي بهم  
من بعد غربتها موصولة الرّحم

١٢٦

صانوا حماها بأطراف القنا السَّلب      عن كلِّ مغتصبٍ منها ومستلب  
فأصبحت بهم موصولة السَّبب      مكفولةً أبداً منه بخير أب  
وخير بعلٍ فلم تسيتم ولم تثم

١٢٧

قد أصبح الدِّين في الدُّنيا منادهمهم      والنصر في حومة الهيجاء خادمهم  
لا يرهبون من الأعداء قادمهمهم      هم الجبال فسل عنهم مصادمهم  
ماذا رأى منهم في كلِّ مصطلم



١٢٨

كم موقفٍ لهم فلّ العدى كمدًا      سل عنه شاهده يخبرك ماشهدا  
وان شككت ولم تسأل به أحدا      فسل حينئذ وسل بدرأ وسل أحدا  
فصول حتفٍ لهم أدهى من الوخم

١٢٩

واستنىء السمر عنهم عندما طردت      تُنبك أنهم الصيد الأولى طردت  
بهم بغاةً على الطغيان قد مردت      المصدرى البيض حمرأ بعدما وردت  
من العدى كلّ مسودٍ من اللّم

١٣٠

للّه درّهٌ من فتيةٍ عركت      عرك الأديم خطوب الدهر اذ فتكت  
المعربين من الأحكام ما التبكت      والكاتبين بسر الخط ما تركت  
أقلامهم حرف جسم غير منعجم

١٣١

أقطاب فضل مدار المجد مركزهم      من تلق منهم تقل هذا مبرزهم  
تراهم فى الوغا والله يحرزهم      شاكى السلاح لهم سيما تميزهم  
والوردُ يمتاز بالسيما من السلم

١٣٢

قد طيب الجود والاحسان ذكرهم      لا يمتري الغيث من يمتار برهم  
ولا تنزال اذا استشمت زهرهم      تُهدى اليك رياح النصر نشرهم  
فتحسب الزهر فى الأكمام كلّ كمي

١٣٣

قومٌ يهزّه وقع القنا طربا      على الخيول كأزهار التبات صبا  
ولن ترى منهم فى الحرب مضطربا      كأنهم فى ظهور الخيل نبت ربا  
من شدة الحزم لا من شدة الحزم

١٣٤

لهم خلاق جلى نورها الفسقا حتى تظنّ جميلاً منهم ملقا  
فان كسوا للوغى أعطافهم حلقا طارت قلوب العدى من بأسهم فرقا  
فما تفرّق بين البهّم والبهّم

١٣٥

هم حزب خير الورى حقاً وأسرته قد شاد أمرهم فى الخلق امرته  
وأظفرتهم على الاعداء نظرتهم ومن تكن برسول الله نصرته  
ان تلقه الأسد فى آجامها تجم

١٣٦

حازوا به النصر محتوماً على قدر وكيف لا وهو من قد خصّ بالظفر  
على أعاديه من بدو ومن حضر ولن ترى من ولي غير منتصر  
به ولا من عدو غير منقصم

١٣٧

أبان صدق هداه عن أدلته وأوسع الخلق رياً بعد غلته  
وحين دلّ الورى جهراً لقلبه أحلّ أمته فى حرز ملته  
كالليث حلّ مع الأشبال فى أجم

١٣٨

صدق به تزك فى علم وفى عملٍ ولا تخاصمه تُخصّم واخش من زلل  
وان تكن عارياً من علمه فسّل كم جدّلت كلمات الله من جدل  
فيه وكم خصّم البرهان من خصم

١٣٩

هو الذى أصبحت للخلق محرزة علومه وغدت للدين مبرزة  
ولم تكن بصريح الحق ملغزة كفاك بالعلم فى الأمى معجزة  
فى الجاهلية والتأديب فى اليتم

## [فى التوسل والتشفع]

١٤٠

لقد سعدتُ بميلادى بيثربه      وفزت فى طيبة منه بأطيه  
 واذنأى بسى دهري فى تقلبه      خدمته بمديح أستقيل به  
 ذنوبَ عمرٍ مضى فى الشَّعر والخدم

١٤١

فالشَّعر أعذبه فى النَّاس كاذبه      وخدمة الخلق أمرُضَلَّ صاحبه  
 كلاهما قد أهمتنى مصائبه      اذا قلَّدانى ما تخشى عواقبه  
 كأنتى بهما هدى من التعم

١٤٢

أنا الذى رُحْتُ لِلذَّاتِ مَغْتَمًا      ولم أزل لعظيم الذَّنْبِ مجترما  
 فها أنا اليوم حالى حال من ندما      أطعت غيَّ الصَّبَافى الحاليتين وما  
 حصَّلت الآ على الآثام والندم

١٤٣

نفسى تظنَّ بجهلٍ فى خسارتها      ربحاً وترغب فى الدنيا وشارتها  
 ومادرت أنها تشقى بشارتها      فىا خسارة نفسى فى تجارتها  
 لم تشتر الدين بالدنيا ولم تسع

١٤٤

هذى تجارة مفترّ بباطله      لكنّ من باع دنياه بأجله  
 يظفر من الرّيح فى الأخرى بطائله      ومن يبيع أجلاً منه بعاجله  
 بين له الغبن فى بيع وفى سلم

١٤٥

أضعتُ عمرى ومالى منه من عوض      فى كسب اثم وفى تضييع مفترض  
 لكننى ورجائى صائب الغرض      ان أت ذنباً فما عهدى بمنقض  
 من النّبى ولا حبلى بمنصرم

١٤٦

بأبى انتسابى الى عليها تخليتى      وقد علمت يقيناً أنّ معصيتى  
 اذ التجأت اليه غير مقصيتى      فانّ لى ذمّة منه بتسميتى  
 محمداً وهو أو فى الخلق بالذّم

١٤٧

والله ما عملى بالمرتجى لغدٍ      كلاً ولا والدى مغنٍ ولا ولدى  
 مالى سوى فضله المأمول من سند      ان لم يكن فى معادى أخذاً بيدي  
 فضلاً والآ فقل يا زلّة القدم

١٤٨

يا نفس ويحك لا تنسى مراحمه      فمن رجاه فقد عفى جرائمه  
 ونال فى الدّين والدنيا غنائمه      حاشاه أن يحرم الرّاجى مكارمه  
 أو يرجع الجار منه غير محترم

١٤٩

الله أكبر عمّ الخير مادحه      أنا الذى منذ أولانى منائحه  
 لم أخش من ريب دهرى قطّ فادحه      ومنذ أزممت أفكارى مدائحه  
 وجدتها لخلاصى خير ملتزم

١٥٠

وكم له من يدٍ فاضت وما نضبت      واهتزّت الأرض من احسانها وريت  
وليس تحرم نفسٌ منه ما طلبت      ولن يفوت الغنى منه يداً تربت  
إنّ الحيا ينبت الأزهار في الأكف

١٥١

أما وقد عذبت في وصفه وصفت      متى المدائح في الأشعار اذوصفت  
وبالثناء على عليائه عكفت      فلم أرد زهرة الدنيا التي اقتطفت  
يدا زهيرٍ بما أئني على هرم

۱۵۱

و در این کتاب که در این کتاب  
 نوشته شده است که در این کتاب  
 نوشته شده است که در این کتاب

۱۵۲

نوشته شده است که در این کتاب  
 نوشته شده است که در این کتاب  
 نوشته شده است که در این کتاب



تسجد لله سجدةً يسجد لها ملائكته  
وما أشدَّ عذاباً لمن كفر  
٢٥٢

لو أن أصبح يمشي بين يديه ملائكته  
لو أن أصبح يمشي بين يديه ملائكته  
٢٥٣

١٠ [في المناجاة]  
٢٥٤

١٥٢  
قد أصبح القلب متى فى تقلبه  
إذا تذكّر يوماً سوء مكسبه  
يخشى العذاب ويرجو نجح مطلبه  
يا أكرم الخلق مالى من أؤذبه  
سواك عند حلول الحادث العمم

١٥٣  
ان ضقت ذرعاً بما ألقاه من نصيب  
فأنت أكرم من أرجوه للتوب  
فكم بجاهك نجى الله من كرب  
ولن يضيق رسول الله جاهك بى  
إذ الكريم تجلى باسم منتقم

١٥٤  
نالت بجودك فى الدنيا مسرتها  
نفسى وحازت من الآمال غرتها  
وسوف تأمن فى الأخرى مضرتها  
فان من جودك الدنيا وضرتها  
ومن علومك علم اللوح والقلم

١٥٥  
أمواج أبحر أسمى قد التظمت  
لكن عرى أملى فى الله ما انفصمت

فقل لنفسي من الزلّات قد فحمت يا نفس لا تقنطي من زلّة عظمت  
انّ الكبائر في الغفران كاللّم

١٥٦

فانّ رحمة ربّي ليس يعظمها ذنبٌ تعاضم من نفسٍ ومأثمها  
فلا تهولتكَ الأخرى ومقدمها لعلّ رحمة ربّي حين يقسمها  
تأتى على حسب العصيان في القسم

١٥٧

والله ما نهج آمالي بملتبس في الله يوماً ولا ظنتي بمنتكس  
عن الرجاء لمأمولى وملتمسى يا ربّ فاجعل رجائي غير منعكس  
لديك واجعل حسابي غير منخرم

١٥٨

وأعط سائلك الرّاجى مؤتمه ولا تُخيبته فيما كان أمّله  
وحطّ عن ظهره ما قد تحمّله والطف بعبدك في الدارين انّ له  
صبراً متى تدعه الأهوال ينهزم

١٥٩

وارفق بنفسي له تخشاك هاتمة وأوله منك فضلاً حسن خاتمة  
من العذاب له في الحشر عاصمة واثن لسحب صلاوة منك دائمة  
على التبيّ بمنهلٍ ومنسجم

١٦٠

خير النبيّين من فصلت مجملهم به وصيرته بالحقّ أكملهم  
تحيةً منك مدراراً لتسلمهم والآل والصّحب ثمّ التابعين لهم  
أهل التقى والتقا والحلم والكرم

١٦١

واجعل سلامك يغشاهم بما وجبا لهم من الفضل وارفع منهم الرّتبا

وأهل دينك والأبدال والتجبا ما رتحت عذبات البان ریح صبا  
 وأطرب العيس حادی العيس بالتغم\*

تاريخ

بالتاريخ

بالتاريخ

\* في آخر نسخة ت: «تاريخ فراغ الناظم من النظم لثلاث بقين من جمادى سنة مائة وست وألف». وفي آخر نسخة ج: «صورة خط الناظم قدس سره انها صحح مطالعة فصيح ان شاء الله ورقمه ناظمه على الصدر الحسيني كافاه الله تعالى لثلاث بقين من جمادى سنة مائة وست وألف. أحسن الله ختامها. ونقل من خطه طاب ثراه بواسطة واحدة».

آية الله لطف الله الصافي الكلبايگانی

لمحات  
في الكتاب  
والحديث والمذهب



قسم الدراسات الإسلامية

السيد مصطفى آل السيد حيدر الكاظمي رحمه الله عليه

# بشارة الاسلام



منشورات قسم الدراسات الاسلامية

پندرہواں شمارہ

# گفتگو



پندرہواں شمارہ



کتابخانه ملی افغانستان

و کتابخانه ملی



کتابخانه ملی افغانستان

١٥٠

وكم له من يدٍ فاضت وما نضبت      واهتزت الأرض من احسانها وربت  
 وليس تحرم نفسٌ منه ما طلبت      ولن يفوت الغنى منه يداً تربت  
 انّ الحيا ينبت الأزهار في الأكم

١٥١

أما وقد عذبت في وصفه وصفت      متى المدائح في الأشعار اذوصفت  
 وبالثناء على عليائه عكفت      فلم أرد زهرة الدنيا التي اقتطفت<sup>١</sup>  
 بدا زهيرٍ بما أننى على هرم



سئل عن رجل يمشي في سبيل الله  
 ويأكل من ثمره ويأكل من ثمره  
 ويأكل من ثمره ويأكل من ثمره

٩٥٢

لقد أتتني بعض من بعضكم  
 ليعلموا من بعضكم ليعلموا  
 ليعلموا من بعضكم ليعلموا  
 ليعلموا من بعضكم ليعلموا

٩٥٣

والمؤمنون يمشون في سبيل الله  
 ويأكلون من ثمره ويأكلون من ثمره  
 ويأكلون من ثمره ويأكلون من ثمره  
 ويأكلون من ثمره ويأكلون من ثمره

[في المناجاة]

١٥٢

قد أصبح القلب مني في تقلبه  
 إذا تذكر يوماً سوء مكسبه  
 يخشى العذاب ويرجو نجيح مطلبه  
 يا أكرم الخلق مالي من أؤذبه

سواك عند حلول الحادث العمم

١٥٣

ان ضقت ذرعاً بما ألقاه من نصيب  
 فأنت أكرم من أرجوه للتوب  
 فكم بجاهك نجى الله من كرب  
 ولن يضيق رسول الله جاهك بي  
 إذ الكريم تجلى باسم منتقم

١٥٤

نالت بجدوك في الدنيا مسرتها  
 نفسى وحازت من الآمال غرتها  
 وسوف تأمن في الأخرى مضرتها  
 فإن من جدوك الدنيا وضرتها  
 ومن علومك علم اللوح والقلم

١٥٥

أمواج أبحر أسمى قد التظمت  
 لكن عرى أملى في الله ما انفصمت

فقل لنفسي من الزلّات قد فحمت يا نفس لا تقنطي من زلّة عظمت  
انّ الكبائر في الغفران كاللّم

١٥٦

فانّ رحمة ربّي ليس يعظمها ذنبٌ تعاضم من نفسٍ ومأثمها  
فلا تهولنك الأخرى ومقدمها لعلّ رحمة ربّي حين يقسمها  
تأتي على حسب العصيان في القسم

١٥٧

والله مانهج آمالي بملتبس في الله يوماً ولا ظنّي بمنتكس  
عن الرجاء لمأمولى وملتمسى يا ربّ فاجعل رجائي غير منعكس  
لديك واجعل حسابي غير منخرم

١٥٨

وأعط سائلك الرّاجى مؤتمله ولا تُخبئته فيما كان أمّله  
وحطّ عن ظهره ماقد تحمّله والطف بعبدك في الدارين انّ له  
صبراً متى تدعه الأهوال ينهزم

١٥٩

وارفق بنفسٍ له تخشاك هائمةً وأوله منك فضلاً حسن خاتمةً  
من العذاب له في الحشر عاصمةً واثنن لسحب صلاحك منك دائمةً  
على النّبى بمنهلٍ ومنسجم

١٦٠

خير النّبیین من فصلت مجملهم به وصيرته بالحق أكملهم  
تحيةً منك مدراراً لتشملهم والآل والصّحب ثمّ التابعين لهم  
أهل التقى والثقا والحلم والكرم

١٦١

واجعل سلامك يغشاهم بما وجبا لهم من الفضل وارفع منهم الرّتبا

وأهل دينك والأبدال والتجبا ما رنحت عذباتِ البان ریحُ صبا  
وأطرب العيس حادی العيس بالتغم\*

\* في آخر نسخة ت: «تاريخ فراغ الناظم من النظم لثلاث بقين من جمادى سنة مائة وست وألف». وفي آخر نسخة ج: «صورة خط الناظم قدس سره أنها صحح مطالعة فصيح ان شاء الله ورقمه ناظمه على الصدر الحسيني كما فاه الله تعالى لثلاث بقين من جمادى سنة مائة وست وألف، أحسن الله ختامها. ونقل من خطه طاب ثراه بواسطة واحدة».



آية الله لطف الله الصافي الكلبايگانی

لمحات  
في الكتاب  
والحديث والمذهب



قسم الدراسات الإسلامية

السيد مصطفى آل السيد حيدر الكاظمي رحمه الله عليه

# بشارة الاسلام



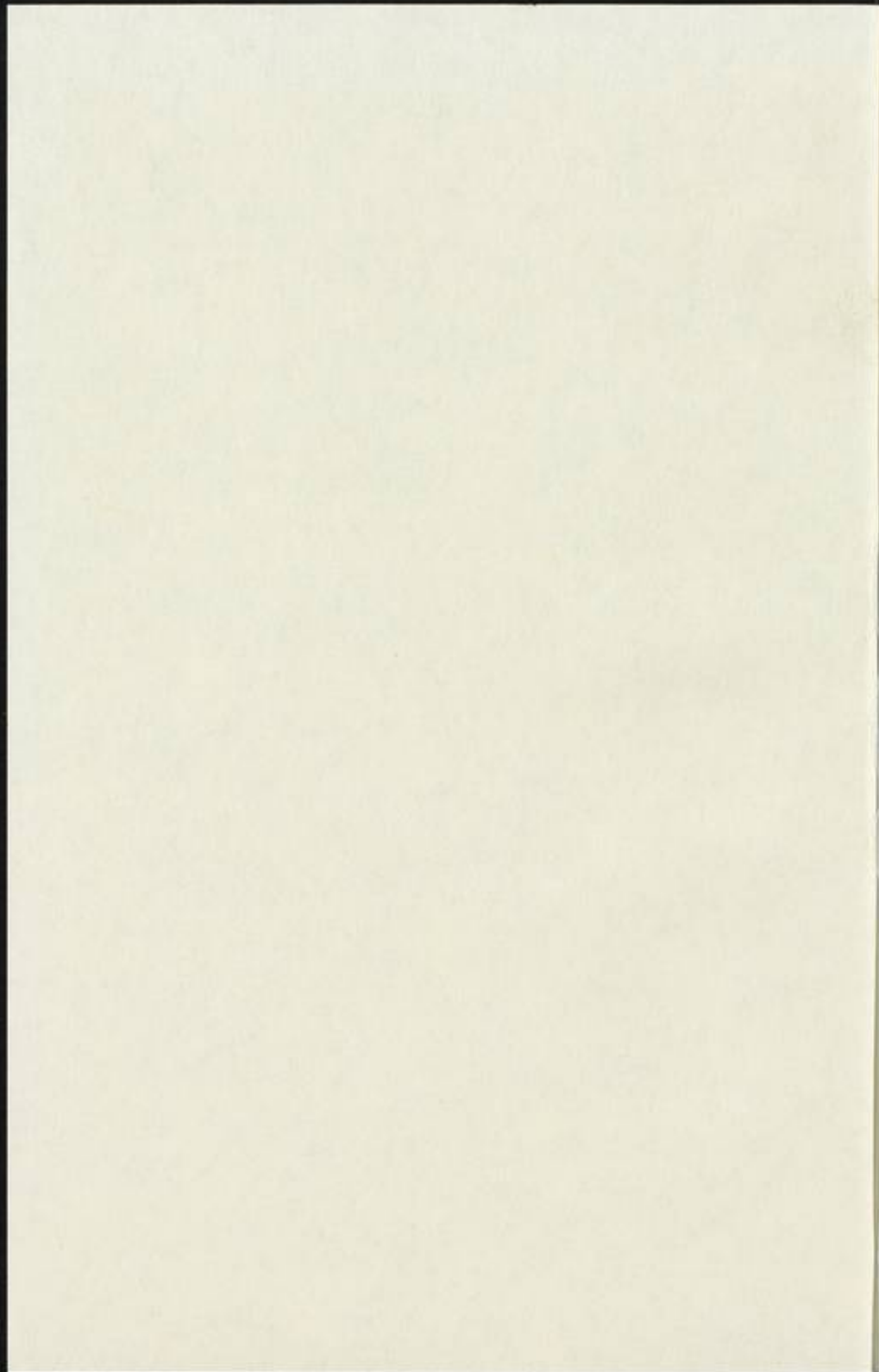
منشورات قسم الدراسات الاسلامية

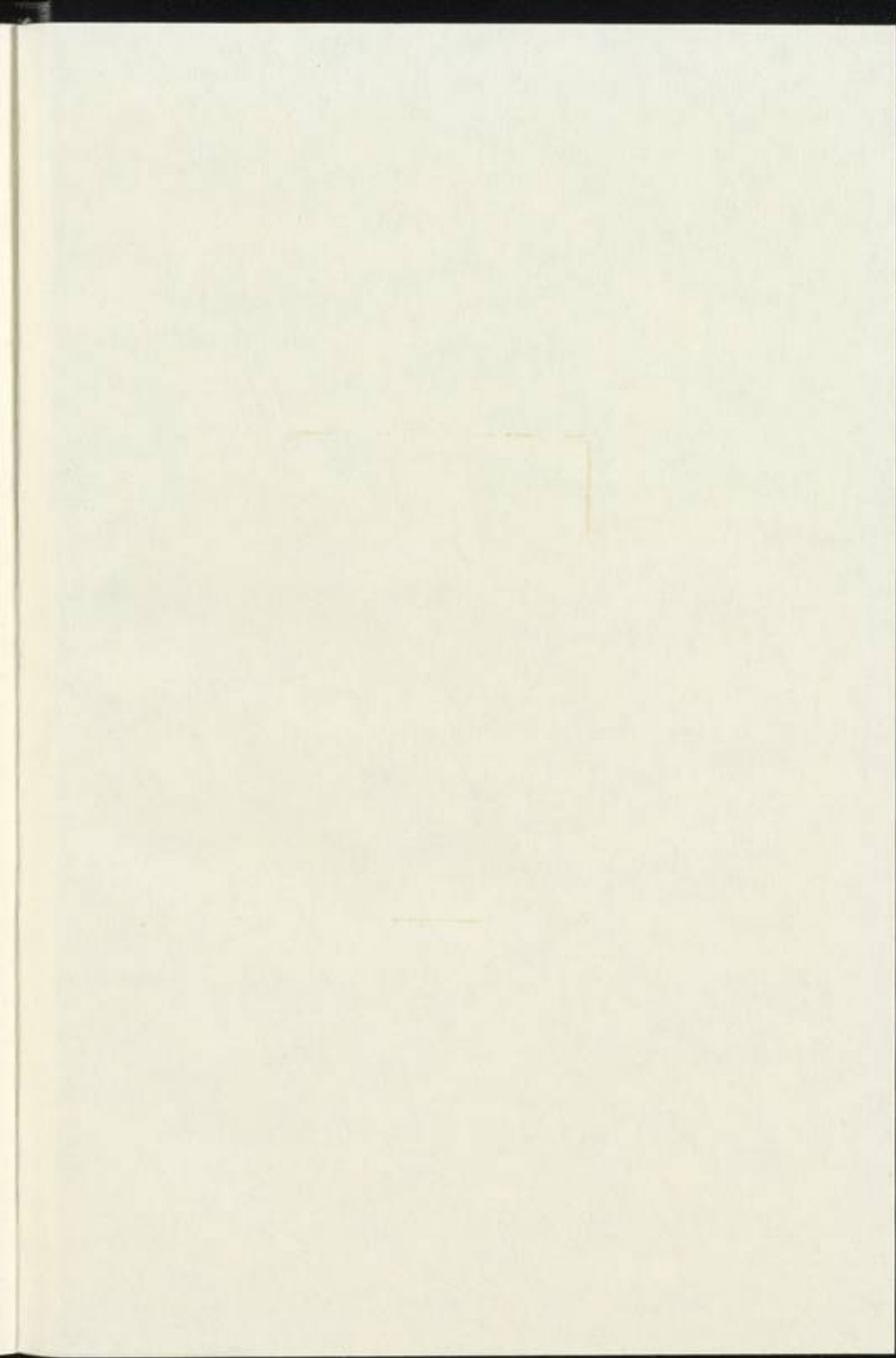
مکتبہ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند

مکتبہ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند



مکتبہ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند







WERT  
BOOKBINDING  
Grantville, Pa.  
MAR-APR 1990  
We're Quality Bound



(NEC)

PJ7765

.I29

T354

1983

TAKNIS QASIDAT AL-BURDAH

\*\*\*

HUSAYNI